



**ESPAINIAKO GURUTZE GORRIAREN
ALDE GETXOKO UDALEKO
AURREKONTUAN AURREIKUSITAKO
DIRU-LAGUNTZA IZENDUNA
ARAUTZEKO HITZARMENA**

Getxon, 2025 azaroaren 11an

BILDUTAKOAK

Alde batetik, Amaia Aguirre Muñoa anderea (NAN: XX.XXX.313 X), Getxoko Udaleko alkate-udalburua izanik.

Bestetik, AGUSTIN HERRERO JUNQUERA XX.XXX.542-X, "Espainiako Gurutze Gorria"aren izenean eta haren ordezkari (IFK: Q2866001G), helbidea Getxoko Muelle de Arriluce z/g, duena (48991),

ADIERAZI DUTE

1.- Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrak arautzen du, eta baita uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak, 22.2 artikulua ezartzen duenez, dagokion toki erakundeko aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak zuzenean eman ahalko dira, diru-laguntza arautzen duen hitzarmenean jasotako baldintzetan eta diru-laguntzak arautzen dituen araudian jasotako baldintzetan.

Eta legearen 28. artikulua dioenez, diru-laguntzak zuzenean emateko prozedurari dagokionez, diru-laguntza hori bideratzen duten emakida nahiz hitzarmenen ebazpenak finkatuko ditu aplikagarriak diren baldintza nahiz konpromisoak legean xedatutakoa betez; hala, hitzarmenak izango dira toki korporazioek aurreikusitako diru-laguntza izendunak bideratzeko ohiko tresnak.

**CONVENIO REGULADOR DE
SUBVENCION PREVISTA
NOMINATIVAMENTE EN EL
PRESUPUESTO DEL AYUNTAMIENTO
DE GETXO A FAVOR DE CRUZ ROJA
ESPAÑOLA**

En Getxo, a 11 de noviembre de 2025

REUNIDOS

De una parte, Dña. Amaia Aguirre Muñoa, con D.N.I nº XX.XXX.313 X, en calidad de Alcadesa-Presidente del Ayuntamiento de Getxo.

De otra AGUSTIN HERRERO JUNQUERA, con DNI XX.XXX.542-X en nombre y representación de "Cruz Roja Española", NIF Q2866001G con domicilio en la calle Muelle de Arriluce s/n Getxo (48991),

MANIFIESTAN

1.- Que la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y por el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la citada Ley establece en el Art. 22.2 que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos de la entidad local respectiva, en los términos recogidos en el Convenio regulador de la subvención y en la normativa reguladora de las subvenciones.

Y el artículo 28 de la Ley dice, con respecto al procedimiento de concesión directa de subvenciones, que la resolución de concesión y los convenios a través de los cuales se canalice dicha subvención, establecerán las condiciones y compromisos aplicables de conformidad con lo dispuesto en la Ley, siendo los convenios el instrumento habitual para canalizar las subvenciones previstas nominativamente por las Corporaciones



Locales.

Horri buruz, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 65. artikulua ezartzen duenez, aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak honako hauek dira: helburua, aurrekontuko zuzkidura eta onuraduna aurrekontuaren gastu-egoera berariaz zehaztuta dituzten diru-laguntzak. Gainera, diru-laguntza horiek emateko prozedura ofizios hasiko du diru-laguntza egozten zaion Aurrekontuko Kredituaren Zentro Kudeatzaileak edo interesdunak eskatuta; emakida edo hitzarmenaren ebazpenarekin amaituko da, eta kasu horietako edozeinetan ere diru-laguntza arautzeko oinarri-izaera izanik.

Halaber, Getxoko Udalbatzak 2021eko abenduaren 23an onartutako eta 52. zenbakiduna 2022ko martxoaren 16ko BAO n argitaratuta, diru-laguntzen emakida arautzeko udal ordenantzaren 11.3.a) artikulua xedatzen duenez, Getxoko Udaleko sail bakoitzeko urteko aurrekontuetan aurreikusitako diru-laguntza izendunak zuzenean eman ahalko dira, laguntza horiek arautzen dituzten hitzarmena aurreikusitako baldintzetan.

2.- **Gizarte Zerbitzuen 2008ko abenduaren 5eko 12/2008 Legearen** helburua honako hau da: Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan gizarte zerbitzuen eta prestazio eta zerbitzuetarako eskubidea sustatzea eta bermatzea, Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistema unibertsala arautuz eta antolatuz. **6. artikulua** xedatzen du Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren (GZES) helburua:

- a) Autonomia pertsonala sustatzea eta mendekotasunetik ondorioztatutako behar pertsonal eta familiarren prebenitzea eta haiei erantzutea.

Al respecto, el artículo 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio establece que son subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos aquellos cuyo objeto, dotación presupuestaria y beneficiario aparecen determinados expresamente en el estado de gastos del presupuesto. Asimismo, el procedimiento para la concesión de dichas subvenciones se iniciará de oficio por el Centro Gestor del Crédito Presupuestario al que se imputa la subvención o a instancia del interesado y terminará con la resolución de concesión o el convenio, teniendo en cualquiera de los casos el carácter de base reguladora de la subvención.

Asimismo, la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos aprobada por el Pleno de fecha 23 de diciembre de 2021 y publicada en el BOB nº 52 de 16 de marzo de 2022 dispone en su artículo 11.3. a) que podrán concederse de forma directa las subvenciones previstas nominativamente en los presupuestos anuales de cada uno de los departamentos del Ayuntamiento de Getxo, en los términos que se prevean en los convenios que regulen dichas ayudas.

2.- **Que la ley 12/2008, de 5 de diciembre del 2008 de Servicios Sociales** tiene por objeto promover y garantizar en el ámbito de la CAPV el derecho a las prestaciones y servicios sociales mediante la regulación y ordenación de un Sistema Vasco de Servicios Sociales de carácter universal. El **artículo 6** establece la finalidad del Sistema Vasco de Servicios Sociales (SVSS):

- a) Promover la autonomía personal y prevenir y atender las necesidades personales y familiares derivadas de dependencia.



- | | |
|---|--|
| b) Babesik ezeko egoerek eragindako beharrak prebenitzea eta haiei erantzutea. | b) Prevenir y atender las necesidades originadas por situaciones de desprotección. |
| c) Esklusio egoerak prebenitzea eta haiei erantzutea eta pertsonen, familien eta taldeen gizarte integrazioa sustatzea. | c) Prevenir y atender situaciones de exclusión y promover la integración social de las personas, de las familias y grupos. |
| d) Larrialdi egoerek eragindako behar pertsonal eta familiarak prebenitzea eta haiei erantzutea. | d) Prevenir y atender las necesidades personales y familiares originadas por las situaciones de emergencia. |

V. tituluaren (Ekimen pribatuaren esku-hartzea) II. kapituluko (dirua irabazteko asmorik gabeko gizarte ekimenarentzako babes publikoa) **73. artikuluan** (GZESen Prestazio eta Zerbitzuen Katalogoan jasota ez dauden prestazio eta zerbitzuak garatzeko eta gizarte zerbitzuen arloan beste ekintza batzuk egiteko dirua irabazteko asmorik gabeko gizarte ekimenarekiko babes publikoa), 3. puntuan, xedatzen da diru-laguntza edo hitzarmenen arloan artikulatu ahalko dela, eta hitzarmenak urtetik urterakoak izan ahalko direla.

Halaber, **60. artikulua** ("ekimen pribatuaren parte-hartzea Gizarte Zerbitzuen Euskal Sistemaren prestazio eta zerbitzuen katalogoaren zerbitzuen prestazioan" izenburuduna) honako hau xedatzen du:

"Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioek, koordinazioko eta lankidetzako, gizarte-ekimenaren sustapeneko eta baliabideen aprobetxamendu osoko, arrazional eta eraginkorreko printzipioak aplikatuz, egoki gertatzen denetan, gizarte-ekimen pribatuak garatzen dituen gaitasunak eta baliabideak aprobetxatzen ahaleginduko dira".

3.- Espainiako Gurutze Gorriak, Getxo udalerrian oso errotuta dagoenak, zerbitzuak eskaini izan ditu eskualdean, eta bere lanean esperientzia handia eta ospea ditu.

En el Título V (Intervención de la iniciativa privada), Capítulo II (Apoyo público a la iniciativa social sin ánimo de lucro), **artículo 73** (Apoyo público a la iniciativa social sin ánimo de lucro para el desarrollo de prestaciones y servicio no incluidos en el Catálogo de Prestaciones y Servicios del SVSS y la realización de otras actividades en el ámbito de los servicios sociales) en el punto 3 se recoge que se podrá articular en el marco de subvenciones o convenios, pudiendo estos últimos ser interanuales.

Asimismo, en su **artículo 60** titulado "la participación de la iniciativa privada en la prestación de servicios del Catálogo de prestaciones y servicios del sistema vasco de servicios sociales", establece que:

"Las administraciones públicas vascas, en aplicación de los principios de coordinación y cooperación, promoción de la iniciativa social y aprovechamiento integral, racional y eficiente de los recursos, procurarán aprovechar, siempre que resulte adecuado, las capacidades y recursos desarrollados por la iniciativa privada social."

3.- Que Cruz Roja Española, fuertemente arraigada en el municipio de Getxo, viene prestando sus servicios en la comarca; siendo una entidad con larga experiencia y prestigio en su quehacer.



4.- Espainiako Gurutze Gorria erakunde humanitarioa da, eta antolakuntzan zein ekintzetan, bolondres izaeran du oinarria; bolondresen erakundea da beraz. Era berean, gizarte beharretan jardutea da haren helburu nagusietako bat.

5.- Esku-hartze sozialaren arloan Espainiako Gurutze Gorriak gauzatzen ditu jarduerak.

6.- Mota horretako jarduera gehienak boluntarioek edota Espainiako Gurutze Gorriko funtsek gauzatzen dituzte.

7.- Hitzarmen honen helburua erakunde horretako aurrekontuan (indarrean dagoena) diru-laguntza erakunde onuradunaren alde bideratzea da, bai eta erakunde onuradunak bere gain hartutako baldintzak nahiz konpromisoak finkatzea ere.

Beraz, Diru-laguntzen Lege Orokorrean, Diru-laguntzen Ordenantza Orokorrean eta aplikagarria den gainerako araudian ezarritakoa betez, bi aldeek hitzarmen hau izenpetzeko erabakia hartu dute, eta hura honako hauek aginduko dute

4.- Cruz Roja Española es una institución de carácter humanitario que fundamenta, tanto su organización como su acción, en el carácter voluntario; es pues, una organización de voluntariado. Así mismo, la actuación en el ámbito de las necesidades sociales es uno de sus objetivos centrales.

5.- Que Cruz Roja Española desarrolla actuaciones en el ámbito de la intervención social.

6.- Gran parte de estas actividades son prestados por personas voluntarias y/o financiadas por fondos propios de la Cruz Roja Española.

7.- Que la finalidad del presente convenio es canalizar a favor de la entidad beneficiaria, la subvención que figura en el vigente Presupuesto de esta Entidad, así como establecer las condiciones y compromisos que asume la entidad beneficiaria.

Así pues, de conformidad con lo establecido en la Ley General de Subvenciones, en la Ordenanza General de Subvenciones y demás normativa aplicable, ambas partes acuerdan suscribir el presente convenio, el cual se regirá por las siguientes

KLAUSULAK

LEHENENGOA.- DIRU-LAGUNTZAREN HELBURUA

Dirulaguntzaren xedea Getxoko Gurutze Gorriaren Programa finantzatzea da. Programa horrek, Getxon, Q2866001G IFK duen Espainiako Gurutze Gorriak egingo du 2025. urtean, kolektibo kalteberei arreta emateko programa bat: muturreko kalteberatasunean dauden familiei arreta ematea (oinarrizko

CLAÚSULAS

PRIMERA.- OBJETO DE LA SUBVENCIÓN

El objeto de la subvención es la financiación del Programa de Cruz Roja en Getxo que llevará a cabo, en Getxo, Cruz Roja Española con NIF Q2866001G., durante el año 2025, un programa de atención a colectivos vulnerables: atención a familias en extrema vulnerabilidad (atención urgente a necesidades básicas, promoción del éxito



premiei premiazko arreta ematea, eskola-arrakasta sustatzea), etxerik gabeko pertsonen arreta ematea eta adinekoei arreta ematea (zahartze osasuntsua, laguntza-zerbitzua, adinekoei arreta emateko gunea, funtsezko joan-etorrietan laguntzeko zerbitzua, bakardadeari aurre egitea – komunitatea eginez).

BIGARRENA.-ERAKUNDE ONURADUNA

Entitate onuraduna Espainiako Gurutze Gorria (IFK: Q2866001G) da.

ESPAINIAKO GURUTZE GORRIAK adierazten du ez dagoela Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, 13.artikuluari jasotzen diren debekuetan sartuta, erakunde onuradunak izateko.

HIRUGARRENA.- AURREKONTUAREN ZENBATEKOA ETA KREDITUA

Espainiako Gurutze Gorriari diru-laguntza izenduna ematea babesten duen aurrekontuaren kreditua 2025rako Getxoko Udaleko aurrekontuko 00200 23100 4811600 eta 00200 23100 4811694 partidetan jasota dago; xede horretarako, **130.000,00** euro erabiliko dira.

LAUGARRENA. -DIRU-LAGUNTZAREN EPEA ETA ORDAINTZEKO ERA

Diru-laguntza emateko erabakia hartuta, diru-laguntza hura dena batera eta justifikatu aurretik ordainduko da, erakunde onuradunak zer elkartzetara eta baliabide ekonomiko urriak dituen ikusirik; hala, ez da beharrezkoa izango inolako bermerik ematea, hitzarmen honen arabera onartutako betebeharrak ez betetzeko arriskurik ez baita ikusten.

escolar), atención a personas sin hogar y atención a personas mayores (envejecimiento saludable, servicio de acompañamiento, punto de atención a personas mayores, servicio de apoyo en desplazamientos esenciales, combatir la soledad – haciendo comunidad).

SEGUNDA.- ENTIDAD BENEFICIARIA

La entidad beneficiaria es Cruz Roja Española con NIF Q2866001G.

CRUZ ROJA ESPAÑOLA declara no estar incurso en ninguna de las prohibiciones para obtener la condición de entidad beneficiaria previstas en el Artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre General de Subvenciones.

TERCERA.- CUANTÍA Y CRÉDITO PRESUPUESTARIO

El crédito presupuestario que ampara la concesión de la subvención nominativa a Cruz Roja Española se halla recogido dentro de las partidas 00200 23100 4811600 y 00200 23100 4811694 del Presupuesto del Ayuntamiento de Getxo para 2025, destinando para tal fin la cantidad de **130.000,00 euros**.

CUARTA.- PLAZO Y MODO DE PAGO DE LA SUBVENCION

Dictado el acuerdo de concesión de la subvención, el pago total de la subvención se realizará de una sola vez y de forma anticipada a la justificación de la misma, sin que sea precisa la prestación de garantía alguna por cuanto no se aprecia riesgo de que incumpla las obligaciones asumidas en virtud de este convenio.



BOSGARRENA.- EGIKARITZEKO EPEA

Diruz lagundutako jarduera egiteko epea 2025ko abenduaren 31ean amaituko da

SEIGARRENA. BATERAGARRITASUNA

Diru-laguntza hau xede bera duten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin bateragarria izango da, edozein administrazio edo erakunde publiko edo pribatuk, estatukoak, Europar Batasunekoak eta nazioarteko erakundeek emandakoak; nolanahi ere, diru-laguntza edo laguntza horiek arautzen dituen araudiak ezarri dezakeena bete ahalko da. Hala ere, emandako diru-laguntzak ezingo du, inolaz ere, guztira diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, bakarka edo beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideekin lehian.

ZAZPIGARRENA ERAKUNDE ONURADUNAREN BETEBEHARRAK

1. Erakunde onuradunaren betebeharrak dira:

a) Diru-laguntzen emakida oinarri duen jarduera egitea. 2025ko abenduaren 31an bukatuko da jarduera egiteko epea

b) Organo emailearen aurrean justifikatzea, hala badagokio, betekizun eta baldintzen betearazpena, bai eta jarduera eginda dagoela eta diru-laguntzaren emakidak edo hura baliatzeak zehaztutako helburuaren betearazpena ere.

c) Organo emaileak edo erakunde laguntzaileak, hala badagokio, egin

QUINTA.- PLAZO DE EJECUCIÓN

El plazo para la realización de la actividad subvencionada finaliza el 31 de diciembre del 2025.

SEXTA.- COMPATIBILIDAD

La presente subvención será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, estatales o internacionales, sin perjuicio de lo que pudiera establecer la normativa reguladora de dichas subvenciones o ayudas. No obstante, el importe de la subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad total subvencionada.

SEPTIMA.- OBLIGACIONES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

1. Son obligaciones de la entidad beneficiaria:

a) Realizar la actividad que fundamenta la concesión de las subvenciones. El plazo para la realización de la actividad finalizará el 31 de diciembre del 2025

b) Justificar ante el órgano concedente, en su caso, el cumplimiento de los requisitos y condiciones, así como la realización de la actividad y el cumplimiento de la finalidad que determinen la concesión o disfrute de la subvención.

c) Someterse a las actuaciones de comprobación, a efectuar por el órgano



beharreko egiaztatze-jarduerak burutzea, bai eta beste kontrol-organo eskudunek egin ditzaketen egiaztapen eta finantza-kontrolako beste edozein ere (estatukoak nahiz komunitatekoak), aurreko jarduerak egikaritzean eskatutako behar besteko informazioa emanez.

d) Diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko dituzten beste diru-laguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabideak eskuratu izanaren berri ematea organo emaileari.

Jakinarazpen hori jakin bezain laster egin beharko da eta, nolabehar ere, jasotako funtsei emandako aplikazioko justifikazioaren aurretik.

e) Jasotako funtsen aplikazioaren frogagiriak gordetzea, dokumentu elektronikoak barne, egiaztatze eta kontrolako jardueren xede diren artean.

ZORTZIGARRENA.- ERAKUNDE ONURADUNAREN BETEBEHARRAK EMAKUMEEN ETA GIZONEN BERDINTASUNAREN ARLOAN

Erakunde onuradunak betebeharrak hauek ditu emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloan:

- a) Hizkera ez-sexista erabiltzea
- b) Emakumeen irudi diskriminatzaileak edo estereotipo sexistak saihestea.
- c) Berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatzea jarduerak garatzeko balio duten dokumentazio, publikitate, irudi edo material guztietan.
- d) Dirulaguntzaren aldia, Getxoko Udalaren dirulaguntzei buruzko

concedente o la entidad colaboradora, en su caso, así como cualesquiera otras de comprobación y control financiero que puedan realizar los órganos de control competentes, tanto nacionales como comunitarios, aportando cuanta información le sea requerida en el ejercicio de las actuaciones anteriores.

d) Comunicar al órgano concedente la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas.

Esta comunicación deberá efectuarse tan pronto como se conozca y, en todo caso, con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

Conservar los documentos justificativos de la aplicación de los fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

OCTAVA. OBLIGACIONES DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA EN MATERIA DE IGUALDAD DE MUJERES Y HOMBRES:

Son obligaciones de la entidad beneficiaria en materia de Igualdad de Mujeres y Hombres:

- a) Utilizar un lenguaje no sexista
- b) Evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas
- c) Fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género en toda documentación, publicidad, imagen o material que sirva para el desarrollo de la actividad
- d) No realizar durante el periodo de subvención, ninguna actividad



Ordenantzaren 9. artikuluan oinarrituta, erakunde onuradun izateko baldintzen aurka egin dezakeen jarduerarik ez egitea, diruz lagundutako jarduerarik izan edo ez.

subvencionada o no, que pudiera contradecir los requisitos para ser entidad beneficiaria en base al Art. 9 de la Ordenanza de subvenciones del Ayuntamiento de Getxo.

BEDERATZIGARRENA.- DIRUZ LAGUNDU DAITEZKEEN GASTUAK

Diruz lagundu daitezkeen gastuak honako hauek dira: zalantzarik gabe beharrezkoak direnak diruz lagundutako jarduera behar bezala egiteko, eta hitzarmen honetan araututako dirulaguntzaren xedea betetzen uzten dutenak.

Zuzeneko gastuak (proiektua garatzeko materialak, langileen gastuak, kanpo-kontratazioak, proiektua gauzatzeko beharrezko bidaia eta egonaldiak, publizitatea eta itzulpen-gastuak).

Emandako dirulaguntzaren % 100, gehienez, diruz lagundutako proiektua gauzatzeari atxikitako langileen gastuei egotzi ahal izango zaie.

Zeharkako gastuak (administrazioa, alokairuak eta ekipamenduak, elektrizitatea, telefonia eta internet, ura eta gainerako hornidurak)

Emandako dirulaguntzaren % 5, gehienez, zeharkako gastuei egotzi ahal izango zaie. Egozpena oro har onartutako kontabilitate-printzipio eta -arauen arabera egin beharko da, eta, nolahi ere, kostu horiek jarduera gauzatzen den aldiari dagozkion neurrian.

Diruz lagundu ezin diren gastuak dira banku-kontuen interes zordunak, interesak, errekarguak eta administrazio-eta zigor-zehapenak, prozedura judizialen gastuak, bai eta zeharkako zergak ere, berreskuratu ahal direnean.

NOVENA.-GASTOS SUBVENCIONABLES

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada resulten estrictamente necesarios para la correcta realización de la actividad subvencionada y permitan el cumplimiento del objeto de la subvención regulada en el presente convenio.

Gastos directos (materiales para el desarrollo del proyecto, gastos de personal, contrataciones externas, viajes y estancias necesarias para la ejecución del proyecto, publicidad y gastos de traducción).

Se podrá imputar hasta un 100% de la subvención concedida a gastos de personal adscrito a la ejecución del proyecto subvencionado.

Gastos indirectos, (administración, alquileres y equipamientos, electricidad, telefonía e internet, agua y resto de suministros)

Se podrá imputar hasta un máximo de un 5% de la subvención concedida a gastos indirectos. La imputación habrá de hacerse de acuerdo con los principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al período en que efectivamente se realiza la actividad.

Son gastos **no subvencionables** los intereses deudores de las cuentas bancarias, intereses, recargos y sanciones administrativas y penales, los gastos de procedimientos judiciales, así como los



impuestos indirectos cuando sean susceptibles de recuperación.

HAMARGARRENA.- JASOTAKO DIRU-LAGUNTZA JUSTIFIKATZEKO EPEA ETA MODUA

Hitzarmen honek aipatutako diru-laguntza emateko helburua bete izanaren justifikazioaren aurkezpenak eta jasotako funtsen aplikazioa bete izanaren justifikazioaren aurkezpena **2026eko urtarrilaren 31ean** baino lehenago izango da.

Justifikazioak eskaerarekin batera aurkeztu den diruz lagundutako **jarduerarako aurrekontu osoa** hartuko du barnean

Dirulaguntzaren helburua bermatzeko eta horren justifikazioan laguntzeko, **Justifikazio-kontua**. Kontuak hurrengo dokumentu hauek izango ditu:

1.- Hitzarmeneko baldintzak betetzen direla **justifikatzen duen jarduketa-memoria**, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita, eta gutxienez jarraian adierazitako ebaluazio-eta jarraipen-adierazleak izan beharko dituen:

- Urtean zehar egindako jarduerakopurua / aurreko urteko jarduerakopurua x 100
- Urtean egondako parte-hartzailekopurua / aurreko urtean egondako parte-hartzaile kopurua x 100

Emakumeen eta gizonen egoeran duten eragina ezagutzeko, emandako zerbitzuaren onuradunen edo azken erabiltzaileen, erakundearen titularren eta plantillaren eta, hala badagokio,

DECIMA.- PLAZO Y FORMA DE JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN PERCIBIDA

La presentación de la justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concede la subvención a la que se refiere el presente Convenio y de la aplicación de los fondos percibidos será antes del **31 de enero del 2026**.

La justificación abarcará el **total del presupuesto para la actividad** subvencionada presentado junto con la solicitud.

De cara a garantizar el destino de ayuda y a favorecer su justificación, la subvención se justificará mediante la presentación de la **Cuenta justificativa** que contendrá la siguiente información:

1.- **Memoria de actuación** justificativa del cumplimiento de las condiciones del convenio, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos y que deberá contener al menos los siguientes indicadores de evaluación y seguimiento.

- Número de actividades durante el año / N° de actividades año anterior x 100
- N° de personas participantes año / N° personas participantes año anterior x100

Con el fin de conocer su impacto en la situación de mujeres y hombres, en la memoria justificativa se deberá aportar información desglosada por sexo de las personas beneficiarias o usuarias finales



dirulaguntzaren xede den zerbitzua emateko kontratatu den erakundearen plantillaren sexuaren arabera informazioa eman beharko da justifikazio-memorian.

2) **Memoria ekonomikoa**, egindako jardueren kostua justifikatzeko. Honako hau jasoko da bertan:

- **Jardueraren gastuen eta inbertsioen zerrenda sailkatua**, honako hauek identifikatuta: hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, egite-data, eta, hala badagokio, ordainketaren data. Dirulaguntza aurrekontu baten arabera ematen bada, izandako desbideratzeak adieraziko dira.
- **Froga-balioa duten fakturak edo dokumentuak**, merkataritza-trafiko juridikoan balio bera dutenak edo administrazioan eraginkortasuna dutenak, aurreko paragrafoan aipatzen den zerrendan jasota eta, hala badagokio, ordainketa egiaztatzen duten agiriak.
- Bidezkoa bada, aipatzen den zerrendan jasota dauden **kostu orokorrak eta/edo zeharkakoak banatzeko irizpideak** adieraztea.
- Dirulaguntzaren **beste diru-sarrera eta diru-laguntzen xehetasuna** jarduera beretarako, halakorik egotekotan.

Justifikatu gabeko zenbatekoak itzuli izan balira, **itzultzearen ordainketa gutuna**.

Langileen gastuen justifikazioa aurkeztu beharko da, honako formula hauetako baten bidez:

del servicio prestado y de las personas titulares de la entidad y de su plantilla, así como de la plantilla de la entidad que se haya contratado, en su caso, para la prestación del servicio objeto de la subvención.

2) Una **memoria económica justificativa** del coste de las actividades realizadas, que contendrá:

- Una **relación clasificada de los gastos e inversiones** de la actividad, con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. En caso de que la subvención se otorgue con arreglo a un presupuesto, se indicarán las desviaciones acaecidas.
- Las **facturas o documentos de valor probatorio equivalente** en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa incorporados en la relación a que se hace referencia en el párrafo anterior y, en su caso, la documentación acreditativa del pago.
- Indicación, en su caso, de los **criterios de reparto de los costes** generales y/o indirectos incorporados en la relación.
- **Detalle de otros ingresos y subvenciones** para las mismas actividades si las hubiera.

Si se hubieran devuelto cantidades no justificadas, la Carta de Pago de dicha devolución.

En el caso de que se imputen en la cuenta justificativa gastos de personal, sí se deberá aportar justificación mediante alguna de las siguientes fórmulas a elegir una:



- Nominak eta horien ordainagiria
- Kotizazioen likidazioaren ordainagiria eta ordainketaren egiaztagiria
- 110 eta 190 ereduak eta ordainagiria.

- Nóminas y justificante de pago de las mismas
- Recibo de liquidación de cotizaciones y justificante de pago
- Modelos 110 y 190 y justificante de pago.

Justifikazioko kontuan zerrendatutako gastuen egiaztagiri gisa onartuko dira merkataritzako trafiko juridikoan baliodunak diren agiriak; horrenbestez, erosketa-tiketak baztertuko dira. Erakundeek Fakturazio-betebeharrei buruzko Araudia onetsi zuen urtarrilaren 22ko 4/2013 FORU DEKRETUAK (2013ko urtarrilaren 29ko BAO) ezarritakoa bete beharko dute, fakturen eta faktura sinplifikatuen edukiari dagokionez (4/2003 Foru Dekretuaren 6. eta 7. artikulua).

Se admitirán como justificantes de los gastos relacionados en la cuenta justificativa, los documentos válidos en el tráfico jurídico mercantil quedando excluidos por tanto los tickets de compra. Las entidades deberán ajustarse a lo establecido en el DECRETO FORAL 4/2013, de 22 de enero, por el que se aprueba el Reglamento por el que se regulan las obligaciones de facturación (BOB 29 de enero del 2013) en lo que corresponde al contenido de las facturas y facturas simplificadas (Art. 6 y 7 del DF 4/2003).

HAMAIKAGARRENA.- EZ BETETZEA ETA ITZULKETAK

Erakunde onuradunak diru-laguntza guztiz edo zati batean itzultzera behartuta izango da 38/2003 Lege Orokorraren, Diru-laguntzei buruzkoaren, 37. artikuluan ezarritako kasuetan, itzultzeko prozedura izapidetu aurretik eta lege horren 11. tituluko 11. kapituluan ezarritako prozedurarekin bat etorritik eta garatzen dituzten bere araudiaren aginduetan ezarritako prozedurarekin bat etorritik.

HAMABIGARRENA.-ERAKUNDEAREN BORONDATEZ ITZULKETA

Erakunde onuradunak jaso duen laguntza osorik edo zati batean itzuli ahalko du borondatez, horixe egiteko eskatu aurretik. Eskaera ebatzi egingo da eta, gero, erakundeari jakinaraziko zaio, ordainketa egiteko modua eta epea adierazita.

UNDÉCIMA. INCUMPLIMIENTO Y REINTEGROS

La entidad beneficiaria estará obligada a reintegrar total o parcialmente la subvención en los supuestos previstos en el artículo 37 de la Ley General de Subvenciones, previa tramitación del procedimiento de reintegro conforme al procedimiento establecido en el Capítulo 11 del Título 11 de esta Ley y en los preceptos de normativa que lo desarrollan.

DUODECIMA. DEVOLUCIÓN VOLUNTARIA A INICIATIVA DE LA ENTIDAD

La entidad beneficiaria, con anterioridad a que se le requiera para ello, podrá solicitar la devolución voluntaria de la totalidad ó parte de la ayuda recibida. Dicha solicitud se resolverá y comunicará a la entidad con indicación de la forma y plazo para el



Hori guztia, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 90. artikulua betez; horren bidez onetsi zen Diru-laguntzen 38/2003 Lege Orokorraren Araudia.

HAMAHIRUGARRENA.- ARAU-HAUSTEAK ETA ZEHAPENAK

Erakunde onuradunak diru-laguntzen arloan egin ditzakeen arau-hauste edo administrazioko zehapenei dagokienez, 38/2003 Lege Orokorraren, Diru-laguntzei buruzkoaren, IV. tituluan xedatutakoa beteko da.

HAMALAU GARRENA. HITZARMENAREN INDARRALDIA

Hitzarmen hau organo eskudunak onartzen duenean eta bi aldeek izenpetzen dutenean sartuko da indarrean, eta diruz lagundutako jarduera 2025an izango da indarrean.

HAMABOST GARRENA.- DIRU-LAGUNTZAREN PUBLIZITATEA

Hitzarmen hau eta emakidarako erabakia Diru-laguntzen base nazionalen argitaratuko dira, sektore publikoa arrazionalizatzeari eta administrazioa erreformatzeko beste neurri batzuei buruzko irailaren 16ko 15/2014 Legeak aldatutako Diru-laguntzen Lege Orokorraren 20. artikulua betez.

HAMASEI GARRENA.- DATU BABESA

Alderdiek konpromisoa hartzen dute Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorrean (2016/679 EB Erregelamendua), aurrerantzean DBEOn, Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko 3/2018 Legean eta indarrean dauden edo

ingreso.

Todo ello en aplicación del Art. 90 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, General de Subvenciones.

DECIMOTERCERA.- INFRACCIONES Y SANCIONES

En cuanto a posibles infracciones y sanciones administrativas en materia de subvenciones en que pudiera incurrir la entidad beneficiaria, se estará a lo dispuesto en el Título IV de la Ley General de Subvenciones.

DECIMOCUARTA.- VIGENCIA DEL CONVENIO

El presente Convenio entrará en vigor una vez aprobado por el órgano competente y suscrito por las partes, manteniendo su vigencia durante el año 2025.

DECIMOQUINTA.- PUBLICIDAD DE LA SUBVENCIÓN

El presente convenio así como el acuerdo de concesión se publicarán en la Base nacional de subvenciones en aplicación del Art. 20 de la Ley Ley General de Subvenciones, modificado por la Ley 15/2014, de 16 de septiembre, de racionalización del Sector Público y otras medidas de reforma administrativa.

DECIMOSEXTA.- PROTECCIÓN DE DATOS

Las partes se comprometen a cumplir adecuadamente y en todo momento las disposiciones contenidas en el Reglamento General de Protección de Datos (Reglamento UE 2016/679) en adelante RGPD y en la Ley 3/2018 de Protección de Datos Personales y Garantía de los Derechos Digitales y en otras normas



etorkizunean gai horri buruz aldarrika daitezkeen beste arau batzuetan jasotako xedapenak behar bezala eta une oro betetzeko, eta konpromisoa hartzen dute alderdi bakoitzari izaera pertsonaleko datuen babesaren arloan eragiten dioten betebeharrak ez betetzearen ondorioz deklaratzeko den edozein erantzukizun beste alderdiaren esku uzteko.

Hitzarmen hau gauzatzeko, ez da komunikaziorik egingo, ezta datu pertsonaletarako sarbiderik ere.

Erreferentziako araudian ezarritakoaren arabera, bi alderdiei jakinarazten zaie akordio honetan jasotako ordezkarien edo harremanetarako pertsonen datuak informatikoki tratatuko direla eta alderdi bakoitzaren fitxategietan sartuko direla, hitzarmen hau kudeatzeko.

Alderdi bakoitzak datu horien titularrei aitortzen die datuetan sartzeko, datuak zuzentzeko, ezerezteko eta datuen aurka egiteko eskubideak erabiltzeko aukera, bai eta DBEOren III. kapituluan jasotakoak ere, hitzarmen honen goiburuan adierazitako helbideetan.

HAMAZAZPIGARRENA.- ARAUBIDE JURIDIKOA

Diru-laguntzaren emakida arautzen duen araubide juridikoa honako hau da:

1.- Gizarte Zerbitzuen 2008ko abenduaren 5eko 12/2008 Legea.

2.- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Diru-laguntzei buruzkoa eta 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, lege horren araudia onartzen duena.

3.- 3/2007 Lege Organikoa, martxoaren 22koa, emakumeen eta gizonen berdintasun eraginkorrerakoa, eta 1/2023

vigentes o que en el futuro pudieran promulgar sobre esta materia, comprometiéndose a dejar indemne a la otra parte de cualquier responsabilidad que se pudiera declarar como consecuencia del incumplimiento de las obligaciones que en materia de protección de datos de carácter personal, las afectan a cada una de las partes.

Para la ejecución del presente convenio no se producirá comunicación, ni acceso a datos personales.

De acuerdo con lo establecido en la normativa de referencia, se informa a ambas partes que los datos de los representantes o personas de contacto incluidas en este acuerdo serán tratados informáticamente y se incluirán en ficheros titularidad de cada parte, con el fin de la gestión del presente convenio.

Cada parte reconoce a los titulares de estos datos la posibilidad de ejercer sus derechos de acceso, rectificación cancelación, oposición, así como los contenidos en el Capítulo III del RGPD en las direcciones que se encuentran en el encabezamiento del presente convenio.

DECIMOSÉPTIMA.- RÉGIMEN JURÍDICO

El régimen jurídico que regula la concesión de la subvención es el siguiente:

1.- La Ley 12/2008, de 5 de diciembre del 2008 de Servicios Sociales.

2.- La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la citada Ley.

3.- Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y el Decreto Legislativo 1/2023,



Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik Gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena.

4.- Urtarrilaren 22ko 4/2013 FORU DEKRETUA, Fakturazio-betebeharrei buruzko Araudia onetsi zuena.

5.- Getxoko Udalaren eta haren erakunde autonomoen dirulaguntzen ordenantza orokorraren, 2021eko abenduaren 23ko Osoko Bilkurak onartua eta 2022ko martxoaren 16ko BAOn (52. zk.) argitaratua, eta 2024ko azaroaren 28ko Osoko Bilkuraren Erabakiaren bidez aldatua (2025eko otsailaren 7ko BAOn argitaratua).

6.- Hitzarmena bera.

Izpta./Fdo.: Dña. AMAIA AGUIRRE MUÑOA.

GETXOKO ALKATEA
ALCALDESA DE GETXO

de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.

4.- Decreto Foral 4/2013, de 22 de enero, por el que se aprueba el Reglamento por el que se regulan las Obligaciones de Facturación.

5.- la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos aprobada por el Pleno de fecha 23 de diciembre de 2021 y publicada en el BOB nº 52 de 16 de marzo de 2022 y modificada por Acuerdo de Pleno de 28 de noviembre del 2024 , publicada en el BOB de 7 de febrero del 2025.

6.- El propio Convenio

Izpta./Fdo.: D. Agustín HERRERO JUNQUERA.

ESPAINIAKO GURUTZE GORRIA - CRUZ ROJA ESPAÑOLA

ASAMBLEA COMARCAL ESKUINALDEA – MARGEN DERECHA